INSTRUCTIE VOOR HET GEBRUIK VAN POLYMIX LIJMEN

POLYMIX is een speciale hoogwaardige 2-componentenlijm voor het verlijmen van Marlan® materialen. Een set bestaat uit component “A” in een specifieke Marlan® kleur, een flesje harder component “B-4” (4 uur uithardingstijd) of “B-2” (2 uur uithardingstijd), kartonnen mengbekertje, spatels en roerstokjes.

1. POLYMIX moet koel (max. 14° C) en donker worden bewaard. Zie de houdbaarheidstabel in verbinding met de gestempelde datum op de verpakking van component “A”.

2. De temperatuur van POLYMIX, het Marlan® materiaal en de omgeving moet 18° tot 27° Celsius zijn. Goed ventileren en het dragen van handschoenen wordt aanbevolen.

3. De lijmvlakken opruwen met schuurpapier korrel P120.

4. Met een deppende beweging de lijmvlakken goed reinigen met een pluisvrije schone witte doek en aceton of alcohol. Potloodstrepen en brandstrepen van het zagen of frezen grondig verwijderen.

5. De volledige inhoud POLYMIX component “A” met behulp van een houten roerstokje in het mengbekertje gieten. Vervolgens de volledige hoeveelheid harder component “B” toevoegen, niet minder maar ook beslist niet meer.

6. Component “A” en “B” goed mengen met een houten roerstokje. Om overtollige lucht te laten ontsnappen het bekertje met lijm na het roeren meermaals met de bodem op het werkblad tikken en daarna even laten staan. Tijdens het gebruik de lijm regelmatig roeren om een goede homogeniteit te waarborgen.

7. Voldoende POLYMIX op de lijmvlakken aanbrengen of in de voegnaad laten lopen. Gebruik hiervoor eventueel een kunststof plunjerspuit. Vanwege de krimp moet er altijd een paar mm POLYMIX boven de lijmverbinding achterblijven.

8. Lijmverbinding met component “B4” minimaal 4 uur klemmen bij een temperatuur van 18°-27° Celsius. Lijmverbinding met component “B2” minimaal 2 uur klemmen bij een temperatuur van 18°-27° Celsius. De volledige uithardingstijd bedraagt 24 uur. Tijdens het uitharden de verbinding beslist niet meer bewegen of bewerken.

9. Na het uitharden kan de verbinding worden afgewerkt. Overtollige POLYMIX nooit met een beitel wegsteken.

INSTRUCTIONS FOR THE USE OF POLYMIX ADHESIVE

POLYMIX is a special high grade 2-component adhesive for gluing Marlan® material. A repair kit consists of component "A" in a specific Marlan® colour, a bottle of hardener component "B-4" (4 hours curing time) or "B-2" (2 hours curing time), a cardboard mixing beaker, spatulas and wooden stirrers.

1. POLYMIX must be stored in a cool (max. 14°C) and dark place. See the storage diagram in relation to the stamped date on the component "A" can.

2. The temperature of the POLYMIX, the Marlan® material and the environment must be between 18 and 27° Celsius. Sufficient ventilation and the use of gloves are recommended.

3. Roughen the surfaces to be glued with sandpaper grit size 120.

4. The surfaces to be glued should be cleaned thoroughly by making a dabbing movement, using a clean, lint-free white cloth and acetone or alcohol. Pencil-marks and burning stains caused by sawing or routing should be removed thoroughly.

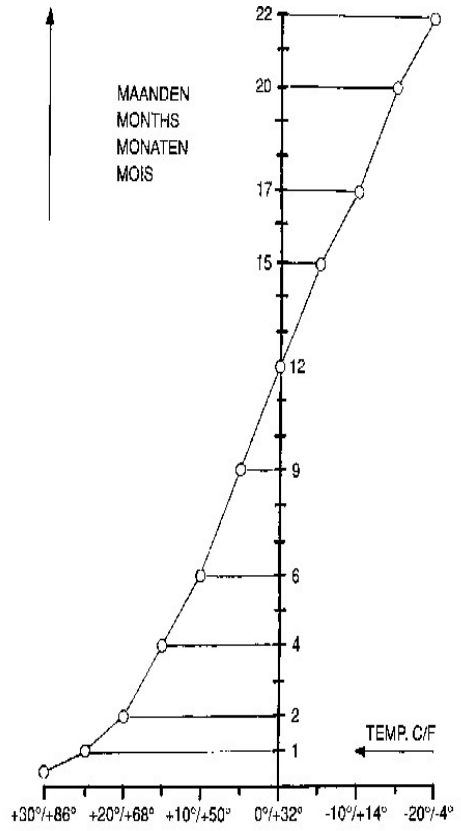
5. Pour the whole content of the POLYMIX component "A" into the mixing beaker by using a wooden stirrer. Then add the full quantity of hardener component "B", by no means less or more (!).

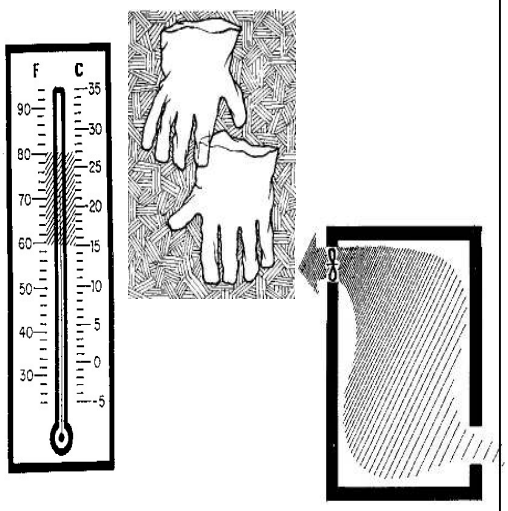
6. Component "A" and "B" should be stirred thoroughly with a wooden stirrer. After stirring, tap the bottom of the beaker with adhesive a few times against the worktop to enable superfluous air to escape and let it rest for a moment. Stir the adhesive regularly during use to ensure a good homogeneity.

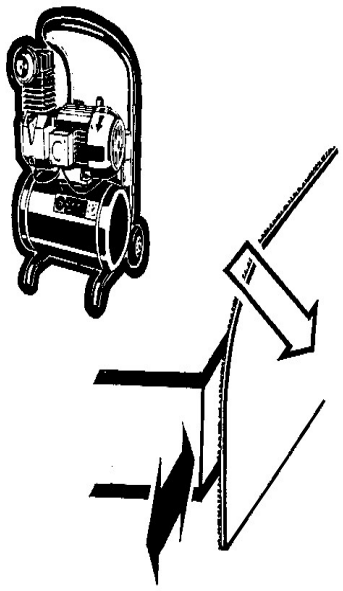
7. Apply sufficient POLYMIX onto the surfaces to be glued or let it run into the joint. For this purpose use a plastic syringe. Because of shrinking a few millimetres of POLYMIX should always remain over the glue-joint.

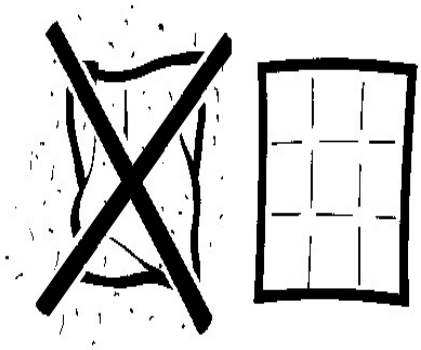
8. Clamp a glue joint with component "B4" for at least 4 hours at a temperature of 18-27°C. Clamp a glue-joint with component "B2" for at least 2 hours at a temperature of 18-27°C. The full curing-time is 24 hours. During the curing process the joint should by no means be touched or worked.

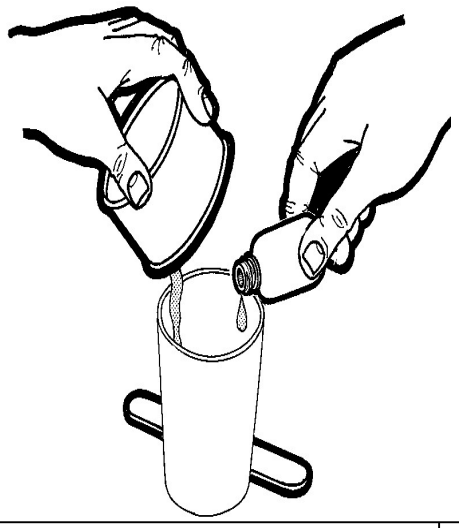
9. After hardening the joint can be finished. Superfluous POLYMIX should never be cut away with a chisel.

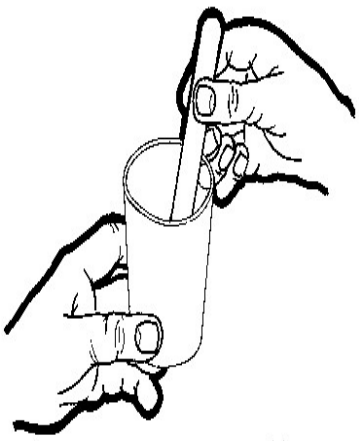

MAANDEN
MONTHS
MONATEN
MOIS
22
20
17
15
12
9
6
4
2
1
TEMP. C/F
+30°/+86°
+20°/+68°
+10°/+50°
0°/+32°
-10°/+14°
-20°/-4°

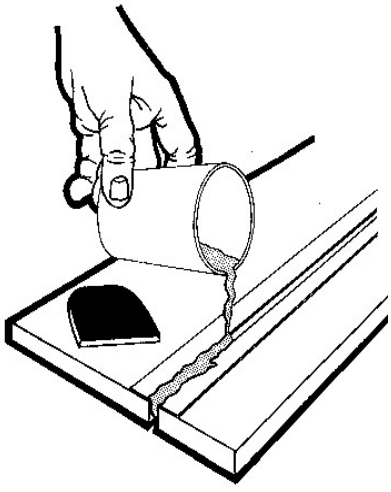

F
C

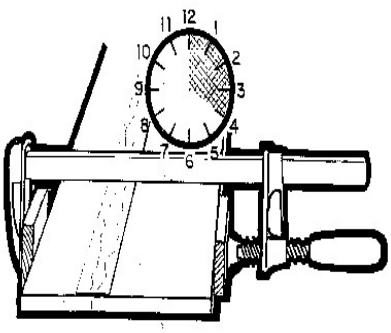


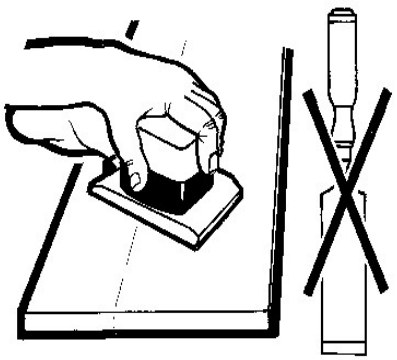












ANWEISUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG VON POLYMIX KLEBER

POLYMIX ist ein spezieller hochwertiger 2-Komponenten Kleber für das Verkleben von Marlan® Materialien. Ein Satz besteht aus Komponente "A" in einer spezifischen Marlan® Farbe, einer Flasche Härter Komponente "B-4" oder "B-2", einem Pappmischbecher, Spateln und Rührstäbchen.

1. POLYMIX muß kühl (max. 14°C) und dunkel gelagert werden. Siehe die Haltbarkeitstabelle in Verbindung mit dem gestempelten Datum auf der Verpackung der Komponente "A".

2. Die Temperatur des POLYMIX, des Marlan® Materials und der Umgebung soll 18-27° Celsius betragen. Gute Ventilation und das Tragen von Handschuhen werden empfohlen.

3. Die Kleberflächen mit Schleifpapier Korn P120 aufrauhen.

4. Mit einer tupfenden Bewegung die Kleberflächen gut sauber machen mit einem Staubfreien sauberen weißen Tuch und Azeton oder Alkohol. Bleistiftstrichen und Brandstellen die durch das Sägen oder Fräsen entstanden sind gründlich entfernen.

5. Die ganze Menge des POLYMIX Komponente "A" in den Mischbecher gießen. Anschließend die ganze Menge Härter hinzufügen, nicht weniger aber auch nicht mehr (!).

6. Komponente "A" und "B" gut mit einem hölzernen Rührstäbchen mischen. Um überflüssige Luft frei zu lassen, den Becher mit Kleber mehrmals mit dem Boden auf der Arbeitsplatte stoßen und dann einen Augenblick stehen lassen. Während des Gebrauchs den Kleber regelmäßig rühren um eine gute Homogenität zu gewährleisten.

7. Genügend POLYMIX auf die Kleberflächen anbringen oder in die Fugnaht fließen lassen. Verwenden Sie hierfür eventuell eine Kolbenspritze aus Kunststoff. Wegen des Schrumpfens müssen immer einige Millimeter POLYMIX über der Kleberverbindung zurückbleiben.

8. Die Kleberverbindung mit Komponente "B-4" minimal 4 Stunden bei einer Temperatur von 18-27° Celsius klemmen. Die Kleberverbindung mit Komponente "B2" minimal 2 Stunden bei einer Temperatur von 18-27° Celsius klemmen. Die totale Härtungszeit beträgt 24 Stunden. Während der Härtung die Verbindung auf keinen Fall berühren oder bearbeiten.

9. Nach der Härtung kann die Verbindung das Finish bekommen. Überflüssiges POLYMIX niemals mit einem Meißel wegholen.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DE LA COLLE POLYMIX

POLYMIX est une colle à 2 composants de haute qualité spécialement étudiée pour Marlan®. La colle est constituée d'un composant "A" neutre ou dans une couleur spécifique de Marlan®, d'une petite bouteille de durcisseur "B-4" (un durcissement de 4 heures) ou "B-2" (un durcissement de 2 heures), un gobelet de carton, des spatules et des bâtonnets.

1. POLYMIX doit être conservé au sec et au frais (max. 14°C). Pour la date d'expiration voyez la table sur l'étiquette au-dessous de la boite de composant "A" en relation avec la date tamponnée.

2. La température ambiante et la température des matériaux Marlan® utilisés doivent se situer entre 18°C et 27°C. Une ventilation suffisante et l'utilisation de gants sont recommandés.

3. Poncez la surface à encoller avec du papier d'émeri (grain max. 120).

4. Nettoyez la surface à encoller avec un chiffon blanc propre et de l'alcool ou de l'acétone. Veillez spécialement à enlever les traites de crayon et des tâches brûlées causées par le sciage. Tamponnez la surface.

5. Versez toute la quantité de colle dans le gobelet en utilisant un bâtonnet au bois à mélanger et ajoutez toute la quantité de durcisseur, pas moins et pas plus(!).

6. Remuez bien les composants "A" et "B" avec le bâtonnet en bois. Pour faire partir des bulles de l'air, taper le gobelet plusieurs fois sur le plan de travail, et laisser rester un instant. Pendant l'usage remuez régulièrement pour assurer une bonne homogénéité.

7. Répandez la colle suffisamment sur les parties à coller, par voie de verser le POLYMIX dans le joint ou d'utiliser une seringue plastique. A cause de rétrécissement toujours laissez rester quelques millimètres surplus de colle sur le joint.

8. La durée de serrement s'élève au moins à 4 heures par une température d'ambiante de 18-27°C en cas du composant "B-4" et à 2 heures en cas du composant "B-2". La durée totale de durcissement du collage s'élève à 24 heures. Pendant le durcissement il ne faut absolument pas mouvoir ou façonner les parties.

9. Après le durcissement le joint peut être fini. Jamais essayer d'enlever de la colle superflue avec un ciseau.

Marlan BV
Mulderspark 3,
9351NR The Netherlands
t: 31(0) 594 515 080
f: 31(0) 594 515 520
e:info@marlan.com
w: www.marlan.com

Polymix